

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani

Herausgeber: Pro Grigioni Italiano

Band: 84 (2015)

Heft: 1

Artikel: I toponimi di Buseno

Autor: Savioni, Giorgia

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-587289>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GIORGIA SAVIONI

I toponimi di Buseno

Le nostre radici non sono ciò su cui costruiamo la nostra vita, ma possederle ci permette per lo meno di capire chi siamo.

Alcuni anni fa mi sono ritrovata ad affrontare un momento particolare della mia vita. Percepivo la mancanza di una base solida, di radici forti che potessero sostenermi nel mio percorso. Avevo il desiderio di scoprire qualcosa di più sulle mie origini, su chi mi aveva preceduto; per poter sviluppare le mie radici e renderle più forti.

Per avvicinarmi ai miei antenati, al mio luogo d'origine, ho iniziato un percorso che mi ha profondamente arricchita. Mi sono accostata ad una realtà che con il tempo diventava sempre meno lontana, sempre meno sconosciuta. Ho iniziato a conoscere la gente del posto, la loro storia, le loro tradizioni, il loro dialetto. Tutto ciò mi ha permesso di affondare delle radici divenute più forti nel terreno, ma anche di arricchirmi dal punto di vista storico, sociale e culturale.

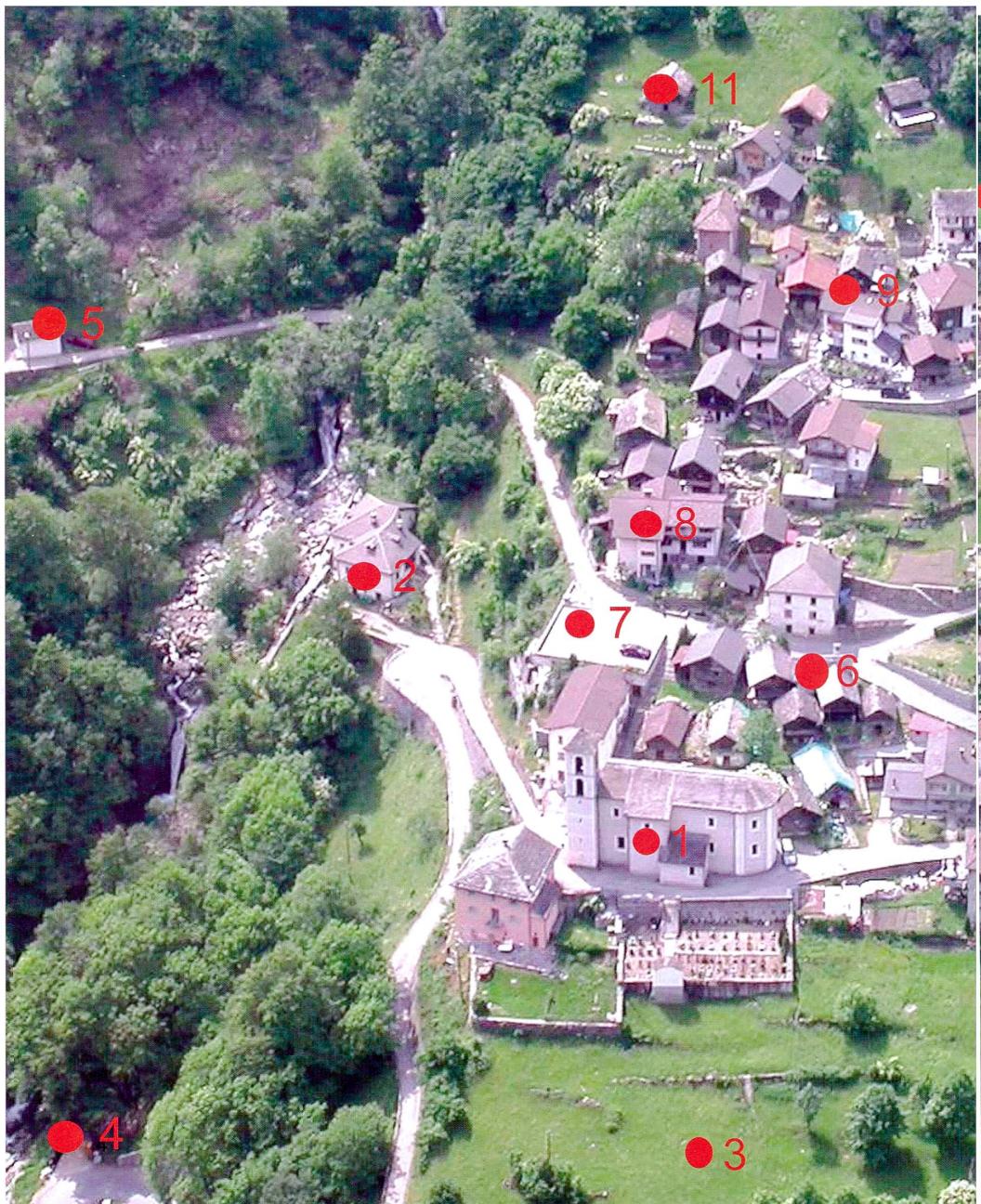
Durante questo percorso arricchente ho parallelamente iniziato una riflessione. Personalmente non mi appagava solo scoprire, giorno dopo giorno, informazioni sul mio paese d'origine e chi lo abitava; desideravo anche lasciare una traccia scritta di tutto ciò che sentivo e imparavo. Volevo fissare nero su bianco la storia del borgo o almeno quello che ne restava. Il mio desiderio più grande e la forza motrice di questo lavoro è stata proprio la voglia di salvare e conservare ciò che ancora si sapeva, un pezzo di storia e cultura di questo paesino della valle Calanca.

Con il passare del tempo le vecchie generazioni lasciano il posto alle nuove. Con il passare degli anni la nostra cultura, le tradizioni, i nomi dei luoghi, gli aneddoti spariscono. Pochi giovani portano però con sé gli insegnamenti che i vecchi danno loro. Troppe poche persone portano con sé la memoria degli anziani, una memoria colma d'insegnamenti, di storia, di nomi.

Il mio lavoro di maturità si basava esattamente su tutto ciò. Il mio scopo era proprio quello di fissare sulla carta questa memoria, che con il tempo altrimenti sarebbe andata smarrita. Questa ricerca è stata realizzata grazie al prezioso aiuto di grandi conoscitori del territorio¹, si basa dunque essenzialmente sui ricordi della gente, perciò è possibile che ci siano ancora alcuni toponimi che non sono presenti nel mio lavoro, perché poco usati o purtroppo già dimenticati.

¹ Ringrazio di cuore chi ha collaborato e mi ha permesso di realizzare questa ricerca. In primo luogo ringrazio Andrea Fumi, che si è dimostrato sempre molto disponibile e sempre ben preparato. Senza di lui, delle sue testimonianze, dei suoi ricordi questo lavoro sarebbe stato irrealizzabile. Ringrazio anche Regina Mazzoni, Renzo Filisetti, Romolo Giulietti: con i loro ricordi hanno reso il mio lavoro ancora più completo. Un grazie anche ad Aurelio Ciocco (†): la sua esperienza ha dato vita a questa ricerca. Ringrazio Thomas Kähner per le magnifiche immagini e, per concludere, anche l'associazione Parc Adula, per l'elaborazione GIS del piano e per aver sostenuto il mio progetto.

BUSENO

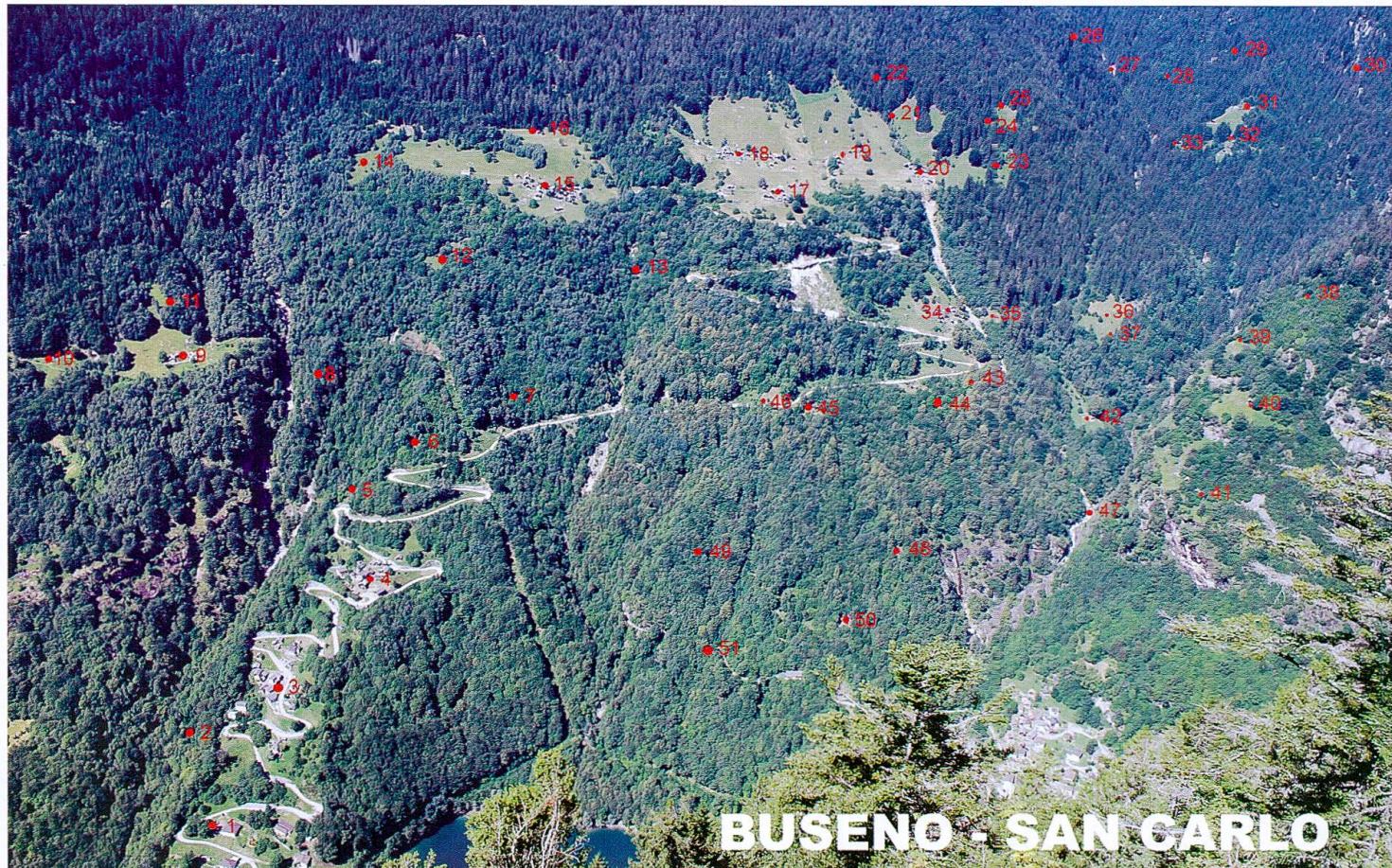


1 Gèsgia San Péder, la
2 Cròtt, ol
3 Campàgna, la
4 Molin dela Rósia, i
5 Capèla del Rosàri, la

6 Ca del Tógn, la
7 Ca del Raffaèll, la
8 Seresgiè, ol
9 Premorétt, in
10 Crán, al

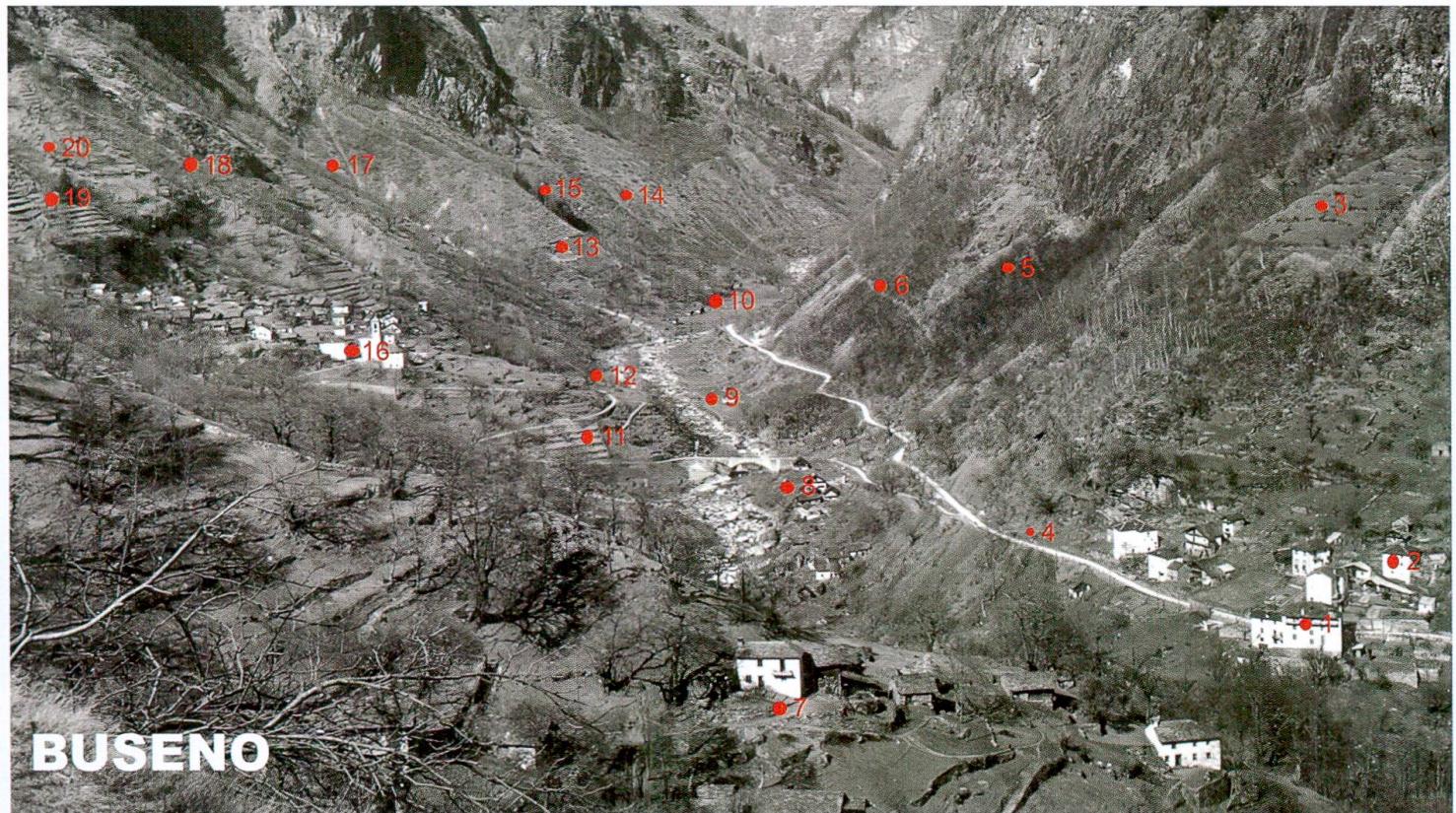
11 Técc de Catèla, ol
12 Ca de la Matilda, la
13 P-cian dela Coo, ol
14 Cantón Dènt, in
15 Lobbión, ol





- 1 Aurél Során, in
- 2 Scíma Máder, in
- 3 Fontánol de Sótt, in
- 4 Fontanól de Sóra, in
- 5 Crósc, i
- 6 Mónt, ol
- 7 Cámp Bertóld, ol
- 8 Cóst dela Felèsc, ol
- 9 Stabiüccch, a
- 10 Mótt dela Scivéta, ol
- 11 Mónt di Santìn, ol
- 12 Pignö, ol
- 13 Mezzedól, ol
- 14 Rincón, ol
- 15 Mazzücan, in
- 16 Provècc, in
- 17 Pián, i
- 18 Fasgiö, al
- 19 Ciüss, i
- 20 Lárs, la
- 21 Bedoli, in
- 22 Vall del Büll, la
- 23 Mónda, la
- 24 Teciáll, ol
- 25 Móta de Bedili, la
- 26 Rodrüss
- 27 Rià di Carnácc, ol

- 28 Mónt de Solázz, ol
- 29 Garzonícc, ol
- 30 Caltè, ol
- 31 Ca d'Scíma, la
- 32 Jürcol, in
- 33 Técc de Gróll, ol
- 34 Pórta, la
- 35 Cansgél, ol
- 36 Sö, a
- 37 Riváscia, la
- 38 Motán, la
- 39 Felésc, la
- 40 Candöder, in
- 41 Scáta, a
- 42 Mondán, la
- 43 Capèla del Salvatór, la
- 44 Tòga d'Dent, in
- 45 Técc del Vitóri, ol
- 46 Tòga d'Fòra, in
- 47 Bolèder, ol
- 48 Sant'Antóni, in
- 49 Carbonèira de Porscèlanca, la
- 50 Guastón, ol
- 51 Vall de Pózz, la



- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Molína, a | 11 Rónch de Maurín, ol |
| 2 Ca del Cavagliér Molína, la | 12 Righína, la |
| 3 Ronchín, i | 13 Rónch del Silvánti, ol |
| 4 Fontanèla, la | 14 Carbonèira de Sbazón, la |
| 5 Bósch Gránd, ol | 15 Piantagión del Sbazón, la |
| 6 Botégh, i | 16 Borlión, in |
| 7 Fontánol de Sótt, in | 17 Mondín, ol |
| 8 Molína Basa, a | 18 Pazzelín, ol |
| 9 Lísol, in | 19 Rónch, ol |
| 10 Albaría, in | 20 Bálma, la |



1 Pián dela Capèla, ol
2 Cappella di S. Carlo Borromeo, la
3 Gagnózza, la
4 Provècc, in
5 Gréta, la
6 Mazzücan, a
7 Ca del Bociátt, la
8 Càmp Grànd, ol
9 Golòtt, ol

10 Sbòrv, ol
11 Cròsc, i
12 Vall de Cascina Marsca, la
13 Fasgiö, al
14 Ticc dela Vall, i
15 P-ciàn, ol
16 Selim Bernárd, ol
17 Vall de Viné, la
18 Ravè Dènt, i

19 Vall del Büll, la
20 Traciò, in
21 Ciüss, i
22 Tecin, ol
23 Ca d'Criscína, la
24 Mót de Ruscón, ol
25 Pián, i
26 Fill de Mónt, ol

- 1 Aco di Rán, l'
 2 Acofrégia, l'
 3 Águer, in
 4 Albaría, in
 5 Albarísc, l'
 6 Albaróna, in
 7 Alp de Ciarín, l'
 8 Alp de Póll, l'
 9 Alva, in
 10 Aurél Során, in
 11 Aurél, in
 12 Aurián, in
 13 Avarión de Sóra, l'
 14 Avarión de Sótt, l'
 15 Avarión, l'
 16 Báit de Sö, ol
 17 Báita di Borátt, la
 18 Bálma, la
 19 Bandörla
 20 Bedolé
 21 Bedoléta, la
 22 Bedoli, in
 23 Bedolón, ol
 24 Belezö, ol
 25 Béll, in
 26 Beltrám, ol
 27 Bernárd, ol
 28 Biánc de Sóra, ol
 29 Biánc de Sótt, ol
 30 Biésa, in
 31 Böcc de Spezzín, ol
 32 Böcc del Regáls, ol
 33 Böcc del Sèira, ol
 34 Böcc dela Vègia, ol
 35 Böcc Négher, ol
 36 Bóla, la
 37 Bolán, la
 38 Bolèder, ol
 39 Bolíscia, la
 40 Borènch, in
 41 Borlión, in
- 42 Bósch de Ciarín, ol
 43 Bósch de Mosghè, ol
 44 Bósch de Sant Antóni, ol
 45 Bósch de Scalvín, ol
 46 Bósch de Scalvín, ol
 47 Bósch del Bedolé, ol
 48 Bósch del Guált, ol
 49 Bósch dela Galóna, ol
 50 Bósch dela Gésgia, ol
 51 Bósch dela Róssa, ol
 52 Bósch Gránd, ol
 53 Botégh, i
 54 Broghé, in
 55 Brombinéll, ol
 56 Büll, al
 57 Busilésa, la
 58 Ca Brüscada, la
 59 Ca d'Caspér, la
 60 Ca d'Crisctína, la
 61 Ca del Bociátt, la
 62 Ca del Cavagliér Molína, la
 63 Ca del Minòla, la
 64 Ca del Pòldo, la
 65 Ca del Raffaèll, la
 66 Ca del Tógn, la
 67 Ca dela Matilda, la
 68 Ca di Bibián, la
 69 Ca di Catéll, la
 70 Ca di Mazzón, la
 71 Ca di Savión, la
 72 Ca di Solázz, la
 73 Ca d'Mèzz, la
 74 Ca d'Scima, la
 75 Cadól, ol
 76 Calderö, ol
 77 Calté, ol
 78 Camána, la
 79 Camarcügn, la
 80 Caminalp, in
- 81 Cámp Bortold, ol
 82 Cámp Gránd, ol
 83 Cámp Gránd, ol
 84 Cámp Gránd, ol
 85 Cámp Növ, ol
 86 Campágna, la
 87 Campín, in
 88 Candöder, in
 89 Cansgél, ol
 90 Cansgél, ol
 91 Cantón Dènt, in
 92 Caorágn, in
 93 Capèla de Faéda, la
 94 Capèla de San Franzéscch, la
 95 Capèla de San Gottárd, la
 96 Capèla del Rosári, la
 97 Capèla del Salvatór, la
 98 Capelö de Pelegrín, ol
 99 Carà de Mèzz, la
 100 Carà de Mèzz, la
 101 Carà, la
 102 Carbonèira de Porscèlanca, la
 103 Carbonèira de Sbazón, la
 104 Carbonèira dela Vall, la
 105 Carbonèira di Mondisc, la
 106 Caróta, la
 107 Cascina Márcia, la
 108 Casctéll, in
 109 Cerítt, i
 110 Chippa, la
 111 Ciòss, i
 112 Ciüènd, i
 113 Ciüss, i
 114 Coán, la
 115 Cognö, ol
 116 Cognö, i

- 117 Cól de Sora, ol
 118 Cól de Sótt, ol
 119 Cópa de Sóra
 120 Cópa de Sótt
 121 Cópa, la
 122 Copián, la
 123 Còrna, la
 124 Cort di Ciüss, i
 125 Cóst dela Felèsc, ol
 126 Costa d'Fálsc, la
 127 Covína, la
 128 Crán, al
 129 Cráp de Calté, ol
 130 Crápp, al
 131 Crápp, ol
 132 Crösa, la
 133 Crósc, i
 134 Crósc, i
 135 Cròtt, ol
 136 Dápc, a
 137 Déca, in
 138 Defíno San Vittór,
 Arvíg, Busen, Selma, ol
 139 Domeneghè, ol
 140 Faéda, in
 141 Fasgiö, al
 142 Felésc, la
 143 Felesgiè, ol
 144 Fill de Mónt, ol
 145 Fill de Sö, ol
 146 Fill del Crápp, ol
 147 Fill, al
 148 Fónd Gió, in
 149 Fónd Máder, in
 150 Fontána, in
 151 Fontanán, i
 152 Fontanèla, la
 153 Fontanéll, al
 154 Fontanín, a
 155 Fontánol de Sóra, in
 156 Fontánol de Sótt, in
 157 Fòrgia, la
 158 Fornászia, in
 159 Fòu dela Gésgia, ol
 160 Fòu, ol
 161 Fráscen, ol
 162 Fratín, al
 163 Fratín, al
 164 Gagnòla, la
 165 Gagnózza, la
 166 Galerí del Cavagliér
 Molína, la
 167 Galóna, la
 168 Garbét, ol
 169 Garzonícc, ol
 170 Geirán, la
 171 Gésgia San Péder, la
 172 Gió, in
 173 Golòtt, ol
 174 Gréta, la
 175 Gróll, ol
 176 Grümell, ol
 177 Guastón, ol
 178 Guidòta, la
 179 Jóna, al
 180 Jürcól, i
 181 Laghétt, ol
 182 Lagóncc, ol
 183 Lagòzz, ol
 184 Lársc del Mónt, i
 185 Lársc del Signor, i
 186 Lársc, la
 187 Lavatòio, ol
 188 Lavína del Scengásc, la
 189 Lavinón, ol
 190 Lènol, in
 191 Lèss, in
 192 Lísol, in
 193 Lobbión, ol
 194 Lónga de Provècc, la
 195 Lüèira, la
 196 Máder, in
 197 Madóna de
 Camarcügn, la
 198 Maròn
 199 Mezzedól, ol
 200 Molín dela Ròsa, i
 201 Molín, i
 202 Molína Basa, a
 203 Molína, a
 204 Mónda de Lüf, la
 205 Mónda Lönga, la
 206 Mónda, la
 207 Mónda, la
 208 Mondán, la
 209 Mondán, la
 210 Mondín, ol
 211 Mondín, ol
 212 Mondísc
 213 Mónt de Madrín, ol
 214 Mónt de San Roch, ol
 215 Mónt del Gòsc, ol
 216 Mónt del Ratt, ol
 217 Mónt del Róss, ol
 218 Mónt del Zipp, ol
 219 Mónt di Santín, ol
 220 Mónt di Santín, ol
 221 Mónt, ol
 222 Móta Bèla, la
 223 Móta Brüsgíada, la
 224 Móta d'Alva, la
 225 Móta de Bedilì, la
 226 Móta di Raisgià, la
 227 Móta Róssa Alta, la
 228 Móta Róssa Bássa, la
 229 Móta Róssa, la
 230 Móta, la
 231 Motán, la
 232 Mótt de Ruscón, ol
 233 Mótt dela Scivéta, ol
 234 Mótt, ol
 235 Mózza, la
 236 Négra, la

- 237 Nigueréda, in
 238 Nirèla, la
 239 Noscín, ol
 240 Olm, l'
 241 Ör del Mónt, l'
 242 Ör dela Crósc, l'
 243 Ör dela Félesc, l'
 244 Ör dela Mondán, l'
 245 Ör di Bèdol, l'
 246 Ör di Bèdol, l'
 247 Ör di Sciücch
 248 Ör Pelò, l'
 249 Palázzi Dènt, in
 250 Pansón, ol
 251 Pantán, ol
 252 Paónga, la
 253 Paráda, la
 254 Pass de Barból, ol
 255 Pass del Pelegrín, ol
 256 Pass del Róss, ol
 257 Pass dell'Andána, ol
 258 Paü, ol
 259 Pazzelín, ol
 260 P-cián dela Coo, i
 261 P-cián dell'Ava, ol
 262 P-cián Dènt, ol
 263 P-cián di Bibbián, ol
 264 P-cián Frég, ol
 265 P-cián, ol
 266 P-ciota
 267 P-ciota Bandída, la
 268 Pciota del Mescdì, la
 269 P-ciümina, la
 270 Péscia, la
 271 Pèzza Gránta, la
 272 Pèzza, la
 273 Pián del Baitéll, ol
 274 Pián del Guált, ol
 275 Pián del Tedésc, i
 276 Pián di Quagiátt, ol
 277 Pián, i
 278 Piánca Ciárina, la
 279 Piantagión del Sbazón, la
 280 Pignö, ol
 281 Pilátt, ol
 282 Piòtt d'Aghér, i
 283 Piòtt, i
 284 Piottán, la
 285 Piscairòla, la
 286 Poéta, ol
 287 Pónt de Fill de Fèr, ol
 288 Pónt de Máder, ol
 289 Pónt de Mosghè, ol
 290 Pónt dela Pila, ol
 291 Pónt Nòf, ol
 292 Pontícc, i
 293 Porscèlanca, la
 294 Pòrta, la
 295 Portón, ol
 296 Pozz de l'Alp de Póll, ol
 297 Pozzerín, ol
 298 Pozzín dela Lavinón, i
 299 Pozzín, ol
 300 Pozzít, i
 301 Prè Morött, in
 302 Premorétt, in
 303 Prò de Caróta, ol
 304 Prò Rià, ol
 305 Provècc, in
 306 Provècc, in
 307 Quadréll, ol
 308 Rangivól, in
 309 Ravè Dènt, i
 310 Ravè d'Fòra, i
 311 Ravè, i
 312 Repanácch, ol
 313 Rèsegh, la
 314 Rì Sciavátt, ol
 315 Rià de Carnácc, ol
 316 Rià de Sö, ol
 317 Rià di Botégh, ol
 318 Rià d'Lascè, ol
 319 Rià Mòrt, ol
 320 Rià Scatlòtt, ol
 321 Riaréll, ol
 322 Righína, la
 323 Rincón, ol
 324 Ríva de Giüli, la
 325 Ríva de Máder, la
 326 Ríva de Sbazétt, la
 327 Ríva d'Pagg, la
 328 Riván, la
 329 Riváscea, la
 330 Rivón, ol
 331 Rodrüss
 332 Rogián, in
 333 Roncásc, i
 334 Rónch de Maurín, ol
 335 Rónch del Silvánti, ol
 336 Rónch, ol
 337 Ronchín, i
 338 Sálsa, la
 339 San Cárlo, in
 340 Sant'Antóni, in
 341 Sásc Castéll, ol
 342 Sasc di Bilé, ol
 343 Sásc Gròss, ol
 344 Sásc Güzz, ol
 345 Sbazón, a
 346 Sbázz de Ganzèra, ol
 347 Sbázz, ol
 348 Sbòrv, ol
 349 Scalvín, ol
 350 Scárvi, in
 351 Scáta dal Téi, la
 352 Scáta de Mèzz, in
 353 Scáta d'Lègn, in
 354 Scáta, a
 355 Scatlán, in
 356 Scéñch dela Gésgia, ol
 357 Scéñch dela Pègro, ol
 358 Scenté del Gaión, ol

- | | | |
|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 359 Scenté dela Vall, ol | 391 Spelügh de l'Alp de Póll, ol | 422 Val |
| 360 Scenté di Piòtt, ol | 392 Spelügh del Biànc, ol | 423 Valécc de Carlòla, ol |
| 361 Scenté di Pontícc, ol | 393 Spelügh dela Vall, ol | 424 Valécc dell'Olócc, ol |
| 362 Scépp, ol | 394 Spelügh di Santín, ol | 425 Valeggión, ol |
| 363 Scerésa del Ravè, la | 395 Spelügh di Scodésc, ol | 426 Vall Còrna, la |
| 364 S-ciéta, la | 396 Spelügh Molinè, ol | 427 Vall de Cascína |
| 365 Scíma Gió, in | 397 Sperón Róss, ol | Marsca, la |
| 366 Scíma Máder, in | 398 Stabiücc, a | 428 Vall de Jóna, la |
| 367 S-ciopò, ol | 399 Stánga, la | 429 Vall de Mosghè, la |
| 368 S-cít, la | 400 Stánga, la | 430 Vall de Póll, la |
| 369 Scopéll de Castéll, ol | 401 Strada del Sabato, la | 431 Vall del Büll, la |
| 370 Scrúscinè, ol | 402 Stráda Vègia, la | 432 Vall del Golòtt, la |
| 371 Scvanèll, ol | 403 Strécia, la | 433 Vall del Gramón, la |
| 372 Segnál, ol | 404 Tarè, ol | 434 Vall del Páss, la |
| 373 Seguènda, la | 405 Técc de Carlín, ol | 435 Vall del Pózz, la |
| 374 Selím Bernárd, ol | 406 Técc de Catèla, ol | 436 Vall del Viné, la |
| 375 Selím del Scépp, ol | 407 Técc de Gróll, ol | 437 Vall dela Fontanèla, la |
| 376 Selvászia, la | 408 Técc de Miché, ol | 438 Vall dela Rémia, la |
| 377 Sènda, la | 409 Técc de Remázz ol | 439 Vall di Asc, la |
| 378 Sendón di Colö, ol | 410 Técc de Vitóri, ol | 440 Vall di Cán, la |
| 379 Sendón di Pésc, ol | 411 Técc di Mónic, ol | 441 Vall di Fondín, la |
| 380 Sendón, ol | 412 Técc Zotán, ol | 442 Vall di Sásc, la |
| 381 Seresgián, i | 413 Teciáll, ol | 443 Vall Girósa, la |
| 382 Seresgiè, ol | 414 Tecín, ol | 444 Vall Polósa, la |
| 383 Séscped, ol | 415 Tetón, i | 445 Vall, la |
| 384 Sescpedína, la | 416 Tícc dela Vall, i | 446 Vallascía, la |
| 385 Sípp, la | 417 Tícc, i | 447 Vanán de Sótt, i |
| 386 Sisctíll, in | 418 Tiéda, in | 448 Vanán, i |
| 387 Sisctíll, in | 419 Tii, in | 449 Vilmágna, la |
| 388 Sö, a | 420 Tòga, in | 450 Vólta di Caváll, la |
| 389 Sótt ala Mondán | 421 Traciò, in | 451 Zapéll, ol |
| 390 Sótt Sö, in | | |

